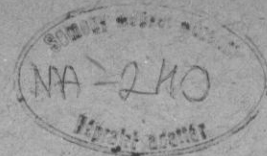


NA-240

Somogyi Múzeum  
Néprajzi Adattár



Szűz: Jelencz Sándor

Szűz ideje: 1958/59

Tárgy: "Balladák"

10 lap

Földrajzi mutató, Magyar, Somogyi  
Bármutató, XXVI 2, 3

**Iratgyűjtő**

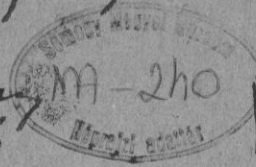
**MSZ 5617  
PAPIRIPARI VÁLLALAT**



**KISKUNHALASI GYÁRA**

Seltámas

Áruba az egyik lapon 320-as tétel alatt



320

1. Berütitte nap a bári ablakán  
Kitekint a kökénysemmü bári laing  
Hörökis táng kinyitott rózsabimbó  
Halled e babám néked szól a belivé
  2. Ne félj babám nem lenet te katona  
Nem illik rád a sárga zinnóros ruhá  
Nem szoptalod három évig a cénürt  
Öleled a kökény semmü bári laingt
  3. Jó citit te juhán legény mit csinálsz  
Nem e láttad a kökény semmü bári laingt  
Külencz vandás kutatni jött a tányát  
Keress az elbújtatott bári laingt
  4. Nem láttam a kökénysemmü bári laingt  
Ha nem hiszik virgálják át a tányát  
Bemne van a cifra szüröm a rértaltam  
Hatta a kökény semmü bári laing
  5. Arra alá faragják a bitófat  
Amelyre a juhán legényt akantják  
Hgy kell néki mért nem ment katonának  
Artán is jó lett volna bári laingnak
- Élősrös a Meruzé vidikérot horták egyötte és a  
Kaponmenti falvakba.

Egyesim's Sándor  
Vassfarkú 4571. 20.

Halán legény - balladája  
Gaté. 1916 Dombóvár.

1 Tóth Ersei éjszaka  
Kiment a folyóir partjára  
Szive bánatában, beugrott a folyóhullámba  
Halán legény látja  
Ize ugrott utána  
Élve partra horta  
Nem hagyta elmemi halálba

2 Halán legény kérde  
Szép leány miért akarsz meghalni  
Elhagott a babám  
Étet már nem bírom tül élni  
Egzem is elhagott, de én art nem bánom  
Lejünk mi egymásnak  
Mind halálig lü' élettára

3 Mind ketten öröklü,  
Szerelemet írték egymásnak  
It hirtre tartottak (menyegrot) cskivöt  
És nagy lakodalmat.  
Tóth Ersei nem halt meg  
Szép fiatal arany  
Halán is boldog mest  
Van szép hűség, élettára

Herold József Ganyhácd környeki Újdombóvár állomásán  
vonatfőkező és Katzenberger János Gatánéki vonatfőkező  
Gatéi rölegény jelölték hortak és korumai lálban túratlak  
a zenészekkel. és a szép dallamou kerüngöt táncollak rá

gy: Ezelemis Sánta  
Nagybaski

- 1 Nincs sebb állat a kisháránynál  
Nincs sebb lány a varró leányánál  
Varró kislány csak rögzeti a varrógépet  
Látod babám er a gyöngyélet.
- 2 Zsali jüteros az ablakom  
Az alatt sétál a galambom  
Nyisd ki babám nyisd ki rögzítve fentelt kapudat  
Éressel be a te galambodat
- 3 Linnos legény inget varratott  
Varrólányal szerelmét vallott  
De az édesanyja nem akarja engedni  
Hogy egy szegecs legényt szeretni
- 4 Zöld bürában legel a kecske  
Mikor lenek babám mezeire  
Majd ősszel lenel ha megérik a jöbor  
Ezüm lenel róriám majd rakkor (Tied lenek)
- 5 Éressz alatt firkel a fecske  
Én utánam legény ne gyere  
Meymondtam már nékéd harmimrhárom <sup>Éresszer</sup>  
Az anyám nem nékéd nevelt fel.
- 6 Éressz alatt firkel fecske  
Én után (Veron) kislány csak gyere  
Meymondta az anyád harmimrhárom éresszer  
Hogy tégeledet nékem nevelt fel
- 7 Kormmában bilokat tartottak  
Varrólányal sokat támoftak  
Egy kis szölke legény ezt megírta  
Két legényt halálra kéerte

A varrólánya és a kükörca betyár. 4

1904-ben mindenütt körismert volt, aruban mégis csak pár versszakot daloltak belőle.

A vándor énekek n - nevével, "Stóriások".  
15-20 versszakkal és sok prózai magyarázattal  
röplapou árusították kb 10-20 filléret és még élelmet  
is kértek hozzá.

En 8 éves voltam és olyan 30-40 év körüli nő hozta  
árusítani de már a kapubejárattól elkerülte be-  
hínyt szemmel énekelni.

Huzám vett belőle. Sajnos már nincs meg

Az egész vers dal a hoi ányzókkal együtt. Sem  
neveket nem említ, hanem a prózai elbeszélés  
mond meg mindent, ebből tudta meg mindenkinek  
hogy kik voltak a szereplők és történet teljes tartalmát.

Varga Veronka szép csinos varrólánya, a  
szülői jómódú földművesek egyetlen leánya.

Pipori Vince kis vékony szűcsnérsü egyke  
jómódú paraszti. erőszakos természetű.

Ezek kerest szülőik gyermekei. Azt akarták, hogy  
őme házasítsák. A fű nagyon szerette a leányt

A leány végkép nem akarta és nem szerette a fűt.  
inkább a szép csinos szép leányt szerette

Vörösi Feri ezt lesírta a kormaitól, utána  
Kosztósi Feri. ezt is lesírta akiker a közhírből  
elment. a varrólánya utóhá látogatásra.

Pipori Vince a kis nőni gyilkos leány az igazán  
szolgálatos előt elbűvölt. is kükörca betyár lett  
végül meglepte a leányt apjánál és önmagát is

Az 50-80 éves évesek még most is ismerik  
és pár verset még most is énekelnek itt minden  
faluban Gyöle Simonfa Kisgalán Szentkálás stb.

5

Kérem este mely ora után  
Varró kislány járka az után  
Jobbra balra lekiint a babáját keveri  
Rendőrkapitány erre veri

Art kérde a rendőrkapitány  
Mert járnak kislány  
Hol lakol te ennyi barnalány  
Szomszéd falom lakom a fönttől a sarkon  
Zaluzátem az ablakom

Art mondja a rendőrkapitány  
Mert járnak kislány kérem az után  
A balánkor jöttem a kórházban haldoklik  
Égy <sup>(egyik)</sup> kislány legény büjdosik

Kukorica betyár vagzok én  
Kukoricában büjkáló én  
Arst kell énnekem büjdomi a világbán  
Mert nem tettem én kislánygna

Meguntam a betyár életet  
Varróleányt a sírba temem  
Égy szem éles golyó énnekem is elég lesz  
Égy napon len a temetésem

Törvényben rólnak a harangok  
Égy legény és egy lány a halott  
Égy napon tetik le mindkettőt a mély sírba  
Oka ennek az édesanya

Két újsóvan a temetőben  
Pihenek seudben egymásmellett  
Vérje meg az Isten azt a roz édes anyát  
Ki igazadja fejtke a lányát

Gyeleni Sándor

Nagybéri 959 I 17.

Molnár és három rabló.

Cromhaldi 6  
Nas, vörmj

hullada 1850 előtt.

1

Nagyrét közepében  
Érdő közeliében  
Patakpartján viremalom  
7 gardája gardap nagyon

2

Egy sötét éjében  
Molnár alkrik ott benne  
Szobában felelővel  
Rablók horrajuk betörték

3

Molnár van e péreod?  
Vagy szép felelővel?  
Sublótomban van a péreod  
Lak az életünket féltem

4

Oh rabló úrain!  
Ne bántranak addig  
Egyedjének utóljára  
Fűrészármi fontyáruval

5

Künn szólt a flóta  
Kétel meghallotta  
Szoba falán lyukat ártak  
Molnár igya elé álltak

6

Tambor tambor fogd meg  
Minket menteték meg  
Három rablót széjjel téptek  
Egyor2 rablók úgy kell néktek

Az 1860-60-as években született egyenektől  
és apámé is hallottam. apám uterán is el  
jártotta. Öreg fonyó aranyoktól is hallottam

Egyenés Sándor  
Nagyszerki 959 I. 15

1. Émék a barna lányok nagy dobos van a hára  
 Élül rövid hátul hosszú a szoknya  
 Élül rövid hátul jaj de nagyon hosszú  
 Émék a barna lányok nem kell a főny. honori
2. Ez a kis főni főni hossa el nagy a boltba  
 Azt kéri van e vőlegénybokréta  
 Feleli a holtos seged legény néki  
 Falain a szeretője vőlegény akar lenni
3. Émék a barna lányok nagy dobos van a hára  
 Magas jegyfe van az udvariban  
 Jegyfe földig lehajlik az ápa  
 Émék a barna lányok bába kell nem sokára
4. Émék a barna lányok nagy dobos van a hára  
 Magas jegyfe van az udvariban  
 Jegyfe ápa magát felkötötte  
 Émék a barna lányok meghalt a szeretője
- Ez a segy kis főni ki ment a temetőbe  
 Ráborult a szeretője sírkövére  
 Zármatában ottan agyontötte magát  
 Mert a szeretője is felakasztotta magát

Az epin országbán köivismert volt  
 a rádió is adta ep két versben

Gyémén, Sándor

Nagybéri 959 I. 17.



1909

1 Kovács Pali babájával kimentek a merőre  
Kiszabadul feldühödött bika rohant feléje  
Ezenor állat mind a kettőt halálra taposta  
Flottan vitték mind a kettőt egy körörravatalra

2

3

4 Ezt a szegény szerelmespárt viszik a temetőbe  
letenik ott letenik egy körös sífenekeire  
Sírja körül köröskörül teaózia virágnak  
Körépen egy szerelmes pár szépen elalszik

Sommárok hozták Gyöllei püspököt itt éren a  
viokéken minden faluban ismerős volt

Kisgyalán Gyöle Átala Osoma Szabadi 1861  
A két köröpső vers hiányzik és most mégsem bír-  
tam behozni, mert akik ismerik azok is ezt a két  
verset emlékezik vissza.

A hiányzó versek elmondja, hogy a bikát a körösi  
apa állat (bika) keresztelte utánuk mert a szerelmes  
csalódott úgymint "kerelő" akarta elvenni a leányt, és amikor  
ott elhaladtak csudoben rámentek a bika legényre  
A meztelenedett legény püspökkel kivájta a bika  
az egyik szemét. amez még a ravatalon is a kerelőben volt  
Egyetlen szándék Nagybécsi 959/15

Sägi biröläyja

ballada

- |    |  |
|----|--|
| 1  | Jö eitēt jö eitēt, sägitiröne ammoy<br>Ithou van e a läyja, ar en kednes galambou  |
| 2  | Ithou van ithou van, ar eliosobehau<br>Paplanos äyritan alsuk-röuas älmätan  |
| 3  | Menjen te költre sel, mondja, hoz keljen sel<br>Lesrebb rühajata röhtön öttöron sel<br>Menjen el a bälba zöldsehem rühätan |
| 4  | Zöldblünell cipöjöt hürra a labára<br>Tirarany gurujet hürra ar üjjära   |
| 5  | Gyemant, karorát köne a karjára  |
| 6  | Szépem söl arene, bent a tánctereuben<br>Sägitiröläyjanak elnorult a rive  |
| 7  | Haugasok haugasok reggelig hüzatok<br>Most mülatok kedvenre sägitiröläyjavat.  |
| 8  | Eren ki eren ki, erenki pihenni<br>Zöldblünell cipömböt véremit kiönteni   |
| 9  | Kein lehet lehet kimeenni, nem lehet pihenni.<br>Zöldblünell cipödböt véredet kiönteni                                     |
| 10 | Meghalt a Mariska, azon táncoltatta<br>(borotvain)<br>Ördögös kedve borotvain táncoltta                                    |
| 11 | Szépéjes Mariska elvan már temetre<br>A gonos kedve sötét börtönben szenved<br>Vérje meg az iten, azt az édesanyát         |
| 12 | Mki kéion a bälba, elerenti a läyjet<br>igis Mki epedül a läyjet elerenti a bälba  |

Ezen körülmest ballada volt a 19ik század végén a legjobban felkapott kedvenc éneke is zenéje a falvak és püspöki népeknél. Több ütemben egyeseket libbenőt és bűntáncot jártak és táncoltak rá.

Az énekben benne, hogy amikor katona volt 1883-85 ben volt nyúgta. A korábbi táncművelésük körben egész nap, más előlétain estig, sőt hajnalig csak ezt műzikálták és dalolták az éneket. Sok korábbi vereséde volt az miatt, hogyha valaki körbe szót, hogy más híratul.

Ezre a dallamra szerkesztették a Sárgalábú golya Meghört a tavant című dalt is

Több különböző verset is változatot hoztak létre ez miatt.

Ezről sokféle néphagyományt is lehetett hallani azt is mondták egyesek, hogy börtönben táncoltatta a halálra táncoltató, is azt is, hogy ördög volt az illető egész.

Nagybörki 959 márc 7  
Gyéménis Sándor

Az első feljegyzés utalva